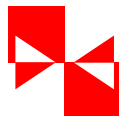


Druga obavijest
Second Announcement



Tridesetprvi skup o prometnim
sustavima s međunarodnim
sudjelovanjem

**AUTOMATIZACIJA
U PROMETU 2011**



31st Conference on
Transportation Systems with
International Participation
**AUTOMATION IN
TRANSPORTATION 2011**

15.-20.11.2011.

Pula – Hrvatska / Croatia

Milano – Italija / Italy

www.korema.hr/promet2011

Organizator / Organized by

KoREMA

Hrvatsko društvo za komunikacije, računarstvo,
elektroniku, mjerenja i automatiku
Croatian Society for Communications, Computing, Electronics,
Measurements and Control

Član Međunarodne konfederacije za mjerenje IMEKO
Member of the International Measurement Confederation IMEKO

Član Međunarodne federacije za automatsko upravljanje IFAC
Member of the International Federation of Automatic Control
IFAC

Tajništvo / Secretariat:

Unska 3, 10000 Zagreb, Croatia
Phone: (+385 1) 612 98 69
Fax: (+385 1) 612 98 70
E-mail: korema@korema.hr
URL: <http://www.korema.hr>

Pokroviteljstvo / Sponsorship

- ◆ Ministarstvo mora, prometa i infrastructure RH / Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure
- ◆ Ministarstvo gospodarstva, rada i poduzetništva RH / Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship
- ◆ Ministarstvo zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva RH / Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction
- ◆ Elektrotehnički fakultet, Osijek / Faculty of Electrical Engineering, Osijek
- ◆ Fakultet elektrotehnike i računarstva, Zagreb / Faculty of Electrical Engineering and Computing, Zagreb
- ◆ Fakultet elektrotehnike, strojarstva i brodogradnje, Split / Faculty of Electrical Engineering, Mechanical Engineering and Naval Architecture
- ◆ Fakultet prometnih znanosti, Zagreb / Faculty of Transport and Traffic Engineering, Zagreb
- ◆ Grad Pula / City of Pula
- ◆ Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti - Znanstveno vijeće za promet / Croatian Academy of Sciences and Arts - The Scientific Council for Traffic
- ◆ Hrvatska gospodarska komora / Croatian Chamber of Economy
- ◆ Istarska županija / Region of Istria
- ◆ KONČAR – Elektroindustrija d.d., Zagreb / KONČAR – Electrical Industries Inc.
- ◆ Pomorski fakultet, Rijeka / Faculty of Maritime Studies, Rijeka
- ◆ Pomorski fakultet, Split / Faculty of Maritime Studies, Split

- ◆ Associazione Nazionale Ingegneri ed Architetti Italiani - ANIAI, Roma, Italy
- ◆ Österreichische Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft, Wien, Österreich
- ◆ Österreichische Ingenieur- und Architekten - Verein, Wien, Österreich
- ◆ Közlekedéstudományi Egyesület, Budapest, Hungary

Međunarodni programski odbor / International Programme Committee

K. Bombol (Macedonia)	L. Kos (Slovenia)
L. Borbáth (Hungary)	M. Kulović (USA)
J. Božičević (Croatia)	M. Marchis (Italy)
G. Fadin (Italy)	P. Toth (Hungary)
E. Hvid (Denmark)	H. Warmuth (Austria)

Organizacijski odbor / Organizing Committee

Predsjednik/Chair: Željko Šakić, Končar-Električna vozila
 V. Škorpika 7, Zagreb, Hrvatska
 tel: (+385 1) 349 69 23 fax: (+385 1) 349 69 70
 E-mail: zeljko.sakic@koncar-kev.hr

M. Anžek, Zagreb	T. Macan, Dubrovnik
H. Baričević, Rijeka	B. Mikinac, Zagreb
B. Bogdan, Zagreb	M. Mirić, Zagreb
M. Brkić, Zagreb	S. Pavlin, Zagreb
N. Bugarin, Pula	D. Perović, Pula
T. Ganza, Zagreb	D. Starčević, Zagreb
Ž. Hocenski, Osijek	

Mjesto održavanja skupa / Venue

Pula – Hrvatska / Croatia
 Hotel "PULA", Sisplac 31, Pula 52100



Teme / Topics

- ◆ Automatizacija u prometnim procesima / Automation in transport processes
- ◆ Održavanje opreme za automatizaciju u prometnim sustavima / Maintenance of automation equipment in transportation systems
- ◆ Inteligentni prometni sustavi / Intelligent transport systems
- ◆ Ekspertni sustavi u prometu / Expert systems in transport
- ◆ Održivi razvoj prometnih sustava / Sustainable development of transportation systems
- ◆ Sigurnost prometa / Traffic safety
- ◆ Racionalno korištenje energije u prometu / Efficient energy usage in transport
- ◆ Kombinirani promet / Combined transport
- ◆ Ekologija u prometu / Ecology in transport
- ◆ Javni gradski prijevoz / Urban public transport
- ◆ Osobe s invaliditetom u prometu / Persons with disabilities in traffic

Službeni jezici skupa / Official Languages

Službeni jezici skupa su hrvatski i engleski / Official languages of the Conference are Croatian and English.

Prihvaćeni sažeci radova / Accepted Abstracts

Srećko Krile, Dubrovnik, Croatia: „**Logistika za ukrcaj / iskrcaj na putu s više luka / Logistic Support for Loading / Unloading in Shipping with Multiple Ports**“

Ivan Aleksi, Željko Hocenski, Osijek, Croatia, Dieter Kraus, Bremen, Germany: „**Simulated Surface Reconstruction of Underwater Machinery by AUV with Relative Movement Sensor**“

Beti Angelevska, Aleksandar Markoski, Bitola, Republic of Macedonia: „**Calculation of Urban Transport Emissions: A Case Study for the Town of Bitola**“

Tomislav Peša, Zagreb, Danko Kezić, Split, Croatia: „**Računalna mreža brodskog integriranog navigacijskog sustava / Computer Network of Ship Integrated Navigation System**“

Marko Matulin, Štefica Mrvelj, Hrvoje Gold, Zagreb, Croatia: „**Upotreba fuzzy upravljača u određivanju kapaciteta naplatnih postaja na autocestama / Using a Fuzzy Based Controller for Determining Tollbooth Capacity on Motorways**“

Ruben Nuredini, Zoran Gacovski, Jasmin Ramadani, Skoplje, Republic of Macedonia: „**Comparative Study of Analytical and Simulation Performance Results of Pay-Toll Areas**“

Iris Valković, Zagreb, Croatia: „**O željezničkom zakonodavstvu EU / About EU Railway Legislation**“

Vedran Momčilović, Saša Gros, Darko Barišić, Ivan Domladovac, Zagreb, Croatia: „**Utjecaj magnetskih polja na kompatibilnost između željezničkih vozila i senzora željezničkih kotača / Influence of Magnetic Fields on Compatibility Between Rolling Stock and Wheel Detectors**“

Saša Gros, Vedran Momčilović, Zagreb, Croatia: „**Primjena pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (NN br.23/11) u željezničkoj industriji / The Application of Electromagnetic Compatibility Ordinance (Official Gazette No. 23/11) in Railway Industry**“

Jandro Šimić, Saša Gros, Mate Lasić, Željko Šakić, Zagreb, Hrvatska: „**Elektromagnetska kompatibilnost u željezničkom sustavu / Electromagnetic Compatibility in Railway Applications**“

Kristi Bombol, Daniela Koltovska Nečoska, Bitola, Republic of Macedonia: „**Is the Automation to be an Exclusive Solution to Traffic Problems?**“

Saša Muschet, Danijel Frka, Robert Maršanić, Rijeka, Croatia: „**Taktilne površine za slijepe i slabovidne osobe na gradskim površinama / Tactile Surfaces for Blind and Visually Impaired People**“

Marko Slavulj, Davor Brčić, Marko Ševrović, Mario Ćosić, Zagreb, Croatia: „**Model of Traffic Safety Monitoring on the City Crossroads with Application of Conflict Diagram**“

Miroslav Macan, Ivica Ptiček, Zagreb, Croatia: „**Pretvarač glavnog pogona s integriranim pretvaračem pomoćnih napajanja za rad na istosmjernoj pojnoj mreži 1500 V / Propulsion Converter with Integrated Auxiliary Converter for 1500 V DC Traction Supply**“

Dženan Ćelić, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina: „**Racionalno korištenje električne energije i mjere za smanjenje vršne snage u električnoj vuči / Efficient Energy Usage in Electric Traction and Peak Power Reducing**“

Marko Periša, Dragan Peraković, Tina Runjić, Zagreb, Croatia: „**Identifikacija relevantnih parametara vođenja slijepih i slabovidnih osoba u prometu / Identification of Relevant Guidance Parameter for Visually Impaired Persons in Traffic**“

Marijan Bogut, Anka Đureš, Želimir Graho, Davorin Paljan, Zagreb, Croatia: „**Tipsko ispitivanje buke niskopodnog elektromotornog vlaka / Audible Noise Test of the Low-Floor Electrical Multiple Unit**“

Stjepan Lakušić, Ivo Haladin, Petar Piplica, Marijan Bogut, Zagreb, Croatia: „**Analiza stanja kolosijeka u svrhu tipskih**“

ispitivanja buke tračničkih vozila / Railway track assessment for typical noise measurements of railway vehicles“

Stanislav Pavlin, Matija Bračić, Ivan Celio Cega, Ana Dudić, Sanja Milaković, Zagreb, Croatia: „**Aerodromske površine u funkciji sigurnog slijetanja i uzlijetanja / Aerodrome Areas in Function of Landing and Take off Safety“**

Stanislav Pavlin, Matija Bračić, Ivan Celio Cega, Ana Dudić, Sanja Milaković, Zagreb, Croatia: „**Ramena uzletno-sletne staze kao element sigurnosti pri slijetanju i uzlijetanju / Runway Shoulder as Landing and Takeoff Safety Element“**

Ljudevit Krpan, Hrvoje Baričević, Martina Felštinski, Rijeka, Croatia: „**Utjecaj prometa na turistički razvoj Crikveničko-vinodolske rivijere / Traffic Impact on the Tourist Development of Crikvenica and Novi Vinodolski Riviera“**

Ivan Sitar, Nina Meško, Zagreb, Croatia: „**Influence of the Harmonics in the Load Current on Design of the Traction Transformers“**

Ivo Aščić, Davorin Vukadin, Zagreb, Joso Vrkljan, Gospić, Croatia: „**Utjecaj cestovnih poštanskih vozila na održivi okoliš u gradovima / The Impact of the Road Postal Vehicles in a Sustainable City Environment“**

Marin Janković, Vugrovec, Stjepan Lovrek, Zagreb, Croatia: „**Sustav informiranja putnika na EMV HŽ 6112 / Passenger Information System on EMU HŽ 6112“**

Stjepan Lovrek, Zagreb, Marin Janković, Vugrovec, Croatia: „**Sustav videonadzora na EMV HŽ 6112 / Video Surveillance System on EMU HŽ 6112“**

Josip Ninić, Ivica Gršković, Damir Crnarić, Ivan Križanović, Krešimir Šalomon, Antonija Markulin, Grgo Kolobarić, Milan Brkić, Zagreb, Croatia: „**Niskopodni elektromotorni vlak za gradsko-prigradski promet za Hrvatske željeznice / Low Floor EMU's for Regional and Urban/Suburban Transportation for Croatian Railways“**

Drago Pupavac, Ratko Zelenika, Robert Maršanić, Rijeka, Croatia: „**Incoterms 2010. – Termini efikasnosti u vanjskotrgovinskom poslovanju / Incoterms 2010 - Terms of Efficiency in Foreign Trade“**

Hrvoje Baričević, Rijeka, Alen Drandić, Pula, Zlatko Kuzman, Karlovac, Croatia: „**Prometno sigurnosni parametri na Istarskom ipsilonu / Traffic Safety Parameters in the Istrian Ipsilon“**

Josip Lončar, Robert Mijaković, Željko Hocenski, Osijek, Croatia: „**Embedded FPGA Web Server Interface for Wireless Control of Motor Drive“**

Dražen Kroflin, Ivica Gršković, Ivana Skočanić, Zagreb, Croatia:
„Višestruko upravljanje EMV-a / Multiple Control of EMU's“

Ivica Gršković, Ivana Skočanić, Dražen Kroflin, Zagreb, Croatia:
„Kvarni / redundantni režimi rada EMV-a / Failures / Redundant Modes of EMU-s“

Stevo Pribić, Nenad Vinković, Zagreb, Hrvatska: **„Komfor i kvaliteta vožnje niskopodnih EMV HŽ / Passenger Comfort and Ride Quality of Low Floor EMU HŽ“**

Stevo Pribić, Nenad Vinković, Zagreb, Hrvatska: **„Optimalna brzina i nekompenzirana akceleracija u zavoju / Optimal Speed and Cant Deficiency in a Curve“**

Damir Crnarić, Krešimir Ivanuš, Branimir Puškarić, Zagreb, Croatia: **„Sustav upravljanja i komunikacija niskopodnog DMV-a / Control and communication system of the low-floor Diesel-electric Multiple Unit“**

Čedomir Glavaš, Krešimir Šalamon, Ivan Križanović, Damir Crnarić, Zagreb, Croatia: **„Tramvaj za kolosijek 1435 mm / Tramcar for 1435 mm Gauge“**

Predrag Kovač, Stipe Bunčić, Siniša Stančić, Tomislav Majhen, Zagreb, Croatia: **„Niskopodni dizel elektro motorni vlak za regionalni promet / “**

Robert Rauch, Ljubljana, Slovenia: **„Technology Development and Future Planning at Ljubljana Airport“**

Renato Filjar, Pavao Britvić, Krešimir Vidović, Marijan Rimac, Zagreb, Croatia: **„E-Call: A Novel Approach in Road Traffic Safety Enhancement“**

Enio Kaljić, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, Renato Filjar, Mićo Dujak, Krešimir Vidović, Zagreb, Croatia: **„Real-Time Road Traffic Status Estimation Using Location Intelligence in Mobile Networks“**

Ljubomir Juričev Martinčev, Jozo Šitum, Milivoj Marušić, Split, Croatia: **„Utjecaj turizma na promet u Gradu Splitu / Influence of Tourism to the Traffic in the City of Split“**

Želimir Ivanović, Zagreb, Croatia: **„Primjena LED žarulja za rasvjetu tunela - Primjer tunel Sveti Ilija Biokovo / Application of LED Lamps for Lighting of Tunnels - An Example Tunnel Sant Illia Biokovo“**

Željko Smojver, Gordana Ružić-Švob, Robert Mrvčić, Rijeka, Croatia: **„Prometni centar u komunalnom društvu Autotrolej Rijeka / Traffic Center in Municipal Company Autotrolej Rijeka“**

Rajko Horvat, Marko Ševrović, Dalibor Marijan, Zagreb, Hrvatska: **„Promjenljivi prometni znakovi u funkciji sigurnost**

prometa na autocestama“

Zdenko Lanović, Eugen Gundić, Darko Barun, Zagreb, Croatia:
„Prometno-informacijski sustav (PIS) državne ceste D404 u Gradu Rijeci / Traffic-Informaton System (TIS) of State Road D404 in Rijeka“

Tomislav Macan, Dubrovnik, Croatia: **„Bežićni sustav računalne mreže na stajanci – preduvjet za automatiziranje procesa prihvata i otpreme zrakoplova i putnika / Wireless computer network on the Apron – very important role in automation of the aircraft and passenger handling“**

Josip Kunac, Davor Ljubek, Božica Radoš, Zagreb, Croatia:
„Intermodalni transport na Hrvatskim željeznicama / Intermodal Transport in Croatian Railways“

Ivan Pavlović, Jasminka Vrdoljak, Ploče, Adrijana Orlić Protega, Zagreb, Croatia: **„Uloga Luke Ploče u revitalizaciji prometnog sustava južnog Jadrana / The Role of Port of Ploče in Southern Adriatic Area Traffic System Revitalisation“**

Marica Mirić, Zorislav Bobuš, Ratmir Džanić: **„Mobilnost u EU“**

Mira Katalenić: **„Mobilnost slijepih osoba u RH“**

Mirjana Juriša: **„Indukcijske petlje doprinose komunikaciji gluhih osoba“**

Mauro Roce, Iva Krelja, Maja Bernobić, Dario Perović, Pula, Mario Vražić, Ivan Gašparac, Zagreb, Croatia: **„Prikaz reguliranih elektromotornih pogona na brodovima za jaružanje / Overview of regulated electric drives on dredger ships“**

Iva Krelja, Maja Bernobić, Mauro Roce, Dario Perović, Pula, Zlatko Maljković, Zagreb, Croatia: **„Električna propulzija broda / Electrical Propulsion on Ship“**

Okrugli stolovi / Round tables

U okviru skupa održati će se i okrugli stolovi iz aktualne prometne problematike. / Through the Conference round tables will be held about actual transportation issues:

- Prometna povezanost Istre / Transport Links Istria
- Održavanje zračnih luka / Maintenance of Airports
- Osobe s invaliditetom u prometu / Persons with disabilities in traffic

Stručne ekskurzije / Field Trips

- Tunel Učka / Učka Tunnel
- Zračna luka Pula / Airport Pula
- Brodogradilište Uljanik Pula / Uljanik Shipyard Pula
- Zračna Luka Milano, Italija / Airport Milano, Italy

- Ferroviennord Milano, Italija / Ferroviennord Milano, Italy
- Centar za upravljanje prometom Milano, Italija / Center for traffic management Milano, Italy
- Gotthard Base Tunel, Švicarska / Gotthard Base Tunnel, Switzerland

Stručno komercijalna predavanja i izložbe / Commercial lectures and Exhibitions

Stručno-komercijalnim predavanjima koja će biti pridružena uz tematske grupe znanstveno-stručnih predavanja, prikazat će se proizvodna dostignuća poduzeća. Također će biti organizirane i popratne izložbe, s ciljem da poduzeća izlože i demonstriraju uređaje i prikažu rezultate svojih dostignuća. Izložbe će biti otvorene tijekom održavanja skupa.

Separate Commercial presentations linked to the main thematic sections of lectures shall be a means of demonstrating a company's achievements. Also accompanying exhibitions shall be organized, the goal of which is for companies to demonstrate their devices and to present their achievements. The exhibitions will be open during the Conference.

Kotizacija i prijava sudionika / Registration fee

Svi sudionici skupa plaćaju kotizaciju. Kotizacija uključuje sudjelovanje na skupu, zbornik radova i ostale materijale.

Kotizacija za sudionike koji nisu članovi KoREMA iznosi 1.250 Kn + PDV, Za članove KoREMA kotizacija iznosi 1.000 Kn + PDV, Kotizacija se uplaćuje na žiro račun KoREMA broj 2360000-1101528061. **Molimo vas da pošaljete kopiju uplate kotizacije na faks 01/ 6129 870.**

Za sudjelovanje na stručnoj ekskurziji u Italiji i Švicarskoj treba dodatno uplatiti 2.000,00 kn što podmiruje autobus, noćenje s doručkom u hotelu (dvokrevetna soba – jednokrevetna soba uz posebnu nadoplatu od 500 kn) i stručno vođenje. Učešće za stručnu ekskurziju uplaćuje se na žiro račun Željezničkog ugostiteljstva, Poslovna jedinica Croatia Express Zagreb broj 2360000-1101211981. **Molimo vas da pošaljete kopiju uplate učešća za stručnu ekskurziju na faks 01/ 4811 920.**

All participants pay a registration fee. The registration fee covers participation at the conference, proceedings and other materials.

For KoREMA non-members the fee is 210 EUR. For KoREMA members the fee is 168 EUR. The fee is payable to KoREMA account via SWIFT, SWIFT address ZABA HR 2X, the account number 2500-3281400, IBAN HR4023600001101528061 at *Zagrebačka banka d.d.*, Samoborska 145, Zagreb, Croatia, stating "for Automation in Transportation 2011" and your name. **Please send the copy of your payment with the registration form.**

Participation in a field trip to Italy and Switzerland is subject to an

additional 270 EUR costs include transportation by bus, bed and breakfast (double rooms – single rooms are available by additional payment is 67 EUR) and experts guiding. The field trip participation fee is payable to: *Željezničko ugostiteljstvo, Poslovna jedinica Croatia Express Zagreb*, phone ++385 1 4811 842, fax ++385 1 4811 920 contact Mrs. Božena Vedriš. **Please, send a copy of your field trip participation fee payment to fax no. 385 1/ 4811 920.**

Hotelski smještaj / Hotel accommodation

Smještaj u hotelu "Pula" **sudionici skupa osiguravaju osobno** preko *Željezničkog ugostiteljstva, Poslovna jedinica, Croatia Express Zagreb* na tel: 01/ 4811 842, fax 01/ 4811 920, gđa Božena Vedriš.

The trip to hotel "Pula" accommodation **participants could cover** themselves by *Croatia Express Zagreb* on phone ++385 1 4811 842, fax ++385 1 4811 920, contact person Mrs. Božena Vedriš.

Rokovi / Deadlines

Predaja sažetka (do 350 riječi) 15. 07. 2011.
 Obavijest o prihvaćanju sažetaka
 i dostava uputa za pisanje rada 22. 07. 2011.
 Predaja rada 30. 08. 2011.
 Obavijest o prihvaćanju rada 16. 09. 2011.
 Uplata kotizacije i participacije za
 stručnu ekskurziju 01. 10. 2011.
 Skup "Automatizacija u prometu 2010" 15-20.11. 2011.
 Zbornik radova skupa "Automatizacija u prometu 2011" bit će
 tiskan za otvaranje Skupa.
 Abstract in English (350 words) July 15, 2011
 Abstract acceptance with instructions
 to authors July 22, 2011
 Full papers August 30, 2011
 Acceptance of papers September 16, 2011
 Payment of registration fee and
 Participation in field trip October 01, 2011
 Conference "Automation in
 Transportation 2010" November 15-20, 2011
 Proceedings of the Conference "Automation in Transportation
 2011" will be available at the opening of the conference.

Adresa za kontakte / Contact Address:

KoREMA (za "Automatizaciju u prometu 2011")
 Unska 3, HR-10000 Zagreb
 tel: (+385 1) 612 98 69 fax: (+385 1) 612 98 70
 E-mail: korema@korema.hr
<http://www.korema.hr/promet2011>

Druga obavijest / Second Announcement

KoREMA
Unska 3
HR-10000 Zagreb
Croatia

Automatizacija u prometu 2011
Automation in Transportation 2011
Pula – Croatia, Milano – Italy, 15-20.11.2011

IMPRIMES
TISKANICA

PRIJAVNICA / REPLY FORM**Automatizacija u prometu 2011**
Automation in Transportation 2011
Pula – Croatia, Milano – Italy, 15-20.11.2011

Titula/Title (Dr.,Mr.,Ing.): _____ Ime/First name: _____ Prezime/Family name: _____

Broj putovnice / Passeport _____

Ustanova/Company: _____

Adresa ustanove, Pošta i Grad / Company address, Post code and City: _____

Država/Country: _____ tel/phone: _____ fax: _____ E-mail: _____

Sudjelovat ću na Skupu/I will participate at the Conference: s radom/with a paper bez rada/without a paper Ići ću na stručnu ekskurziju u Milano. / I will join the field trip to Milano. (participaciju uplatiti do 1.10.2011. / Participation in field trip payment before 01.10.2011.)

Ukoliko idete na stručnu ekskurziju, molimo da uz prijavnicu faksirate i kopiju prve stranice putovnice gdje su svi podaci. Hvala! /

Datum/Date: _____ Potpis/Signature: _____

Preporučujem da Drugu obavijest pošaljete i na / I
suggest that you also send further Second
Announcements to:

KoREMA
Unska 3
HR-10000 ZAGREB
CROATIA